

**Megállapodás**  
**ELTE Eötvös József Collegium Byzantium Központ**

és a

**Department of Greek Studies, Democritus University of Thrace között**

I. Az ELTE Eötvös József Collegium Byzantium Központ és a Department of Greek Studies – Democritus University of Thrace (a továbbiakban: Intézmények) megegyeznek abban, hogy tudományos oktatási-kutatási együttműködést alakítanak ki a bölcsészettudományok területén különös tekintettel az alábbi tevékenységekre:

- intézmények kölcsönös látogatása;
- információk és publikációk cseréje, megosztása;
- közös részvétel kutatási vállalkozásokban, kapcsolódó tudományos konferenciákon és rendezvényeken.

II. Az együttműködés egyes elemeinek eseti megvalósítását megelőzően az Intézmények kidolgozzák az adott vállalkozás részleteit és a megvalósítási terveket.

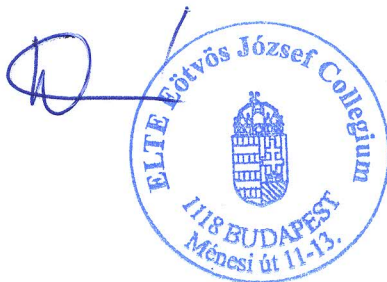
III. Jelen megállapodás az Intézmények hivatalos képviselőinek aláírásának pillanatában lép érvénybe és akkor válik érvénytelenné, ha bármelyik fél azt visszavonja.

IV. Jelen megállapodás két-két eredeti példányban, angol, görög és magyar nyelven készül.

Záradék: Felek megegyeznek abban, hogy előkészítenek egy tudományos együttműködési megállapodást az anyaintézményeik között (Department of Greek Philology – Democritus University of Thrace és ELTE Eötvös József Collegium Byzantium Központ – Eötvös Loránd Tudományegyetem).

Horváth László

Az ELTE Eötvös József Collegium igazgatója,  
az Eötvös József Collegium  
Byzantium Központ vezetője



Prof. Konstantinos Chatzopoulos

Dean of the Faculty of Classical Studies and  
Humanities - D.U. Thrace Kar dékánja

Komotini, 4.4.2017



**Memorandum of Understanding between  
the Byzantium Centre – ELTE Eötvös József Collegium  
and**

**the Department of Greek Philology – Democritus University of Thrace**

I. The Byzantium Centre – ELTE Eötvös József Collegium, Budapest and the Department of Greek Philology – Democritus University of Thrace (hereafter referred to as Institutions) agree to develop and implement a programme of cooperation in education and research in the field of humanities to include the following:

- mutual visits of the Institutions,
- the sharing of information and publications,
- a joint participation in research, development and associated conferences.

II. Each field of cooperation is to be discussed and agreed upon in advance, to determine the details and conditions for a plan of action.

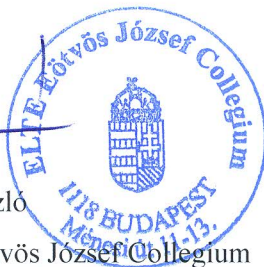
III. This Memorandum of Understanding will go into effect upon the signing of the document by the authorised representatives and is valid until rescinded, which action can be taken by either party.

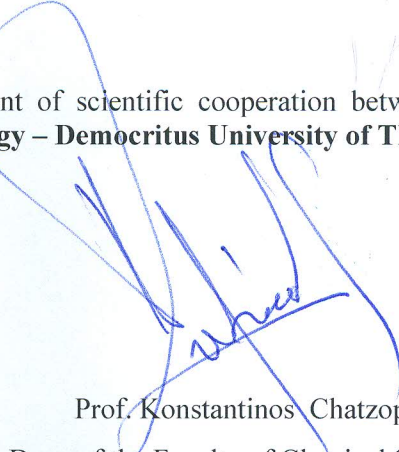
IV. This Memorandum of Understanding is prepared in two original copies, both written in English, Greek and Hungarian.

Date

Clause: The parties agree to prepare an agreement of scientific cooperation between their home institutions (i.e. **the Department of Greek Philology – Democritus University of Thrace** and ELTE University Budapest).

  
Horváth László  
Director of ELTE Eötvös József Collegium  
Head of the Byzantium Centre – EC



  
Prof. Konstantinos Chatzopoulos  
Dean of the Faculty of Classical Studies and  
Humanities - D.U.Thrace



**Πρωτόκολλο Συνεργασίας μεταξύ του**  
**Byzantium Centre – ELTE Eötvös József Collegium**  
**και**  
**του Τμήματος Ελληνικής Φιλολογίας - Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης**

I. Το Byzantium Centre – ELTE Eötvös József Collegium, Βουδαπέστη και το Τμήμα Ελληνικής Φιλολογίας - Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (εφεξής αποκαλούμενα Ιδρύματα) συμφωνούν να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν ένα πρόγραμμα συνεργασίας στην εκπαίδευση και στην έρευνα στο χώρο των ανθρωπιστικών σπουδών που θα περιλαμβάνει τα εξής :

- αμοιβαίες επισκέψεις των Ιδρυμάτων,
- ανταλλαγή πληροφοριών και δημοσιεύσεων,
- από κοινού συμμετοχή στην έρευνα, ανάπτυξη και σε κοινά συνέδρια.

II. Κάθε τομέας συνεργασίας θα συζητείται και θα συμφωνείται εκ των προτέρων, προκειμένου να καθορίζονται οι λεπτομέρειες και οι όροι για το σχέδιο δράσης.

III. Το παρόν Πρωτόκολλο συνεργασίας θα ενεργοποιηθεί με την υπογραφή του από τους αρμόδιους εκπροσώπους και θα είναι σε ισχύ μέχρι να ανακληθεί από οποιοδήποτε από τα δύο μέρη.

IV. Το παρόν Πρωτόκολλο συνεργασίας συντάχθηκε σε δύο πρωτότυπα αντίγραφα, στην αγγλική, ελληνική και ουγγρική γλώσσα.

Όρος: Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να ετοιμάσουν μια συμφωνία επιστημονικής συνεργασίας μεταξύ των Τμημάτων τους (δηλ. του Τμήματος Ελληνικής Φιλολογίας - Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης και του ELTE Πανεπιστήμιο Βουδαπέστης).

Horváth László  
Διευθυντής ELTE Eötvös  
József Collegium

Καθηγητής Κωνσταντίνος Χατζόπουλος  
Κοσμήτωρ Σχολής Κλασικών και  
Ανθρωπιστικών Σπουδών - Δ.Π.Θράκης

Κομοτηνή, 4.4.2017

